31979R1384

5.7.1979 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ L 167/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 1384/79

tal-25 ta' Ġunju 1979

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1108/70 li jintroduċi sistema ta' kontabilità għall-ispiża fuq infrastruttura f'dak li għandu x'jaqsam mat-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 75 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummisjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([1]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonimiku u Soċjali ([2]),

Billi, sabiex tiġi istitwita skond il-politika ta' trasport komuni sistema ta' ħlas għall-użu ta' l-infrastruttura, huwa meħtieġ li ssir magħrufa l-ispiża li saret fuq l-infrastruttura;

Billi sistema ta' kontabilità permanenti toffri l-aktar mezz addattat sabiex ikun magħruf xi spiża saret f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-infrastruttura;

Billi għal dan il-għan il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KEE) Nru 1108/70 ([3]), introduċa sistema ta' kontabilità permanenti għal dak l-infiq;

Billi għandha tiġi meqjusa l-esperjenza miksuba u l-iżvilupp fil-politika komuni tat-trasport; billi l-formoli tal-kontabilità, il-lista tat-tipi ta' infrastruttura u l-iskeda tal-prospetti li jirrigwardaw l-użu ta' l-infrastruttura stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 1108/70 għandhom jiġu aġġustati kif meħtieġ,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 1108/70 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"*L-Artikolu 3*

Il-kontijiet tan-nefqa fuq l-infrastruttura għandhom jinżammu għal kull waħda min-networks tal-ferroviji elenkati fl-Anness II(A.1) u għat-total tan-*networks* l-oħrajn elenkati fl-Anness II(A.2), kif ukoll għat-toroq kollha u għall-passaġġi fuq l-ilma interni miftuħa għat-traffiku pubbliku, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) toroq magħluqa għat-traffiku bil-mutur, jiġifieri, għall-vetturi b'kapaċita ta' ċilindrata daqs jew li taqbez il-50 ċm^3;

(b) toroq użati esklussivament minn vetturi agrikoli jew tal-forestrija li jservu biss biex jipprovdu aċċess għall-operazzjonijiet agrikoli jew tal-forestrija;

(ċ) passaġġi fuq l-ilma interni li fuqhom it-traffiku huwa limitat għall-vapuri ta' piż mejjet ta' anqas minn 250 tunellata;

(d) passaġġi fuq l-ilma interni ta' karattru marittimu, kif elenkati fir-Regolament (KEE) Nru 281/71 ([1]).

([1]) ĠU L 33, ta' l-10.2.1971, p. 11."

2. L-Artikolu 5(2)(a) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Għandhom jiġu preżentati kontijiet separati:

(a) fir-rigward tal-linji tal-ferroviji:

(i) għal kull waħda min-*networks* elenkati fl-Anness II(A.1);

(ii) għat-total tan-*networks* l-oħra kollha elenkati fl-Anness II(A.2). Madankollu, il-prospetti li għandhom x'jaqsmu man-*networks* għandhom jintbagħtu biss darba kull ħames snin, li għandhom jibdew mis-sena 1980."

([1]) ĠU C 296, tal-11.12.1978, p. 57.
([2]) ĠU C 128, tal-21.5.1979, p. 35.
([3]) ĠU L 130, tal-15.6.1970, p. 4.

3. It-tieni inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"— ħlasijiet lura ta' kapital u, separatament, l-imgħax fuq is-self kuntrattat qabel."

4. L-Artikolu 7 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"*L-Artikolu 7*

L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, fl-istess żmien li jibagħtu l-kontijiet li għalihom jirreferi l-Artikolu 5 u fir-rigward ta' l-istess perjodu, prospetti li għandhom x'jaqsmu ma' l-użu ta' l-infrastruttura skond it-Tabelli A, (1.1) u Ċ ta' l-Anness III.

Il-prospetti koperti bit-Tabelli B(1.2) u B(2) ta' dak l-Anness għandhom jintbagħtu biss darba kull ħames snin. Fil-każ tat-Tabella B(1.2) il-prospetti għandhom jintbagħtu għall-ewwel darba għas-sena 1980 u, fil-każ tat-Tabella B(2), il-prospetti għandhom jiġu sospiżi sakemm ix-xogħol fuq is-sistema ta' ħlasijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tagħmilhom meħtieġa."

5. L-Annessi I, II u III huma emendati skond l-Anness.

L-Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom, fil-ħin u wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, jadottaw dawk il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi kif jista' jkun meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Meta Stat Membru hekk jitlob, jew meta il-Kummissjoni jidhrilha li huwa xieraq, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta ma' l-Istati Membri konċernati dwar it-termini proposti tal-miżuri li għalihom jirreferi l-paragrafu preċedenti.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-25 ta' Ġunju 1979.

Għall-Kunsill

Il-President

J. LE THEULE

L-ANNESS

1. Fil-B(2) ta' l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 1108/70, is-subdiviżjonijiet 20 u 21 għandhom jiġu mħassra.

2. L-Anness II tar-Regolament (KEE) Nru 1108/70 huwa emendat kif ġej:

"*L-ANNESS II*

SKEDA TAN-*NETWORKS* TAL-FERROVIJI, KATEGORIJI TA' TOROQ U PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI LI GĦALIHOM JIRREFERU L-ARTIKOLI 3 U 5(2)

A. 1. LINJI TAL-FERROVIJA – *Networks* prinċipali

Ir-Renju tal-Belġju

– Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)

Ir-Renju tad-Danimarka

– Danske Statsbaner (DSB)

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

– Deutsche Bundesbahn (DB)

Ir-Repubblika Franċiża

– Société nationale des chemins de fer français (SNCF)

L-Irlanda

– Coras Iompair Eireann (CIE)

Ir-Repubblika Taljana

– Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato (FS)

Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

– Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)

Ir-Renju ta' l-Olanda

– N.V. Nederlandse Spoorwegen (NS)

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq

– British Railways Board (BRB)

– Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR)

A. 2. FERROVIJI – *Networks* miftuħa għat-traffiku pubbliku u konnessi man-*network* prinċipali (esklużi *networks* urbani)

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Albtal-Verkehrs-Gesellschaft mbH
Alsternordbahn GmbH
Eisenbahn-Gesellschaft Altona-Kaltenkirchen-Neumünster
Augsburger Lokalbahn GmbH
Bayerische Landeshafenverwaltung
Bentheimer Eisenbahn AG
Birkenfelder Eisenbahn GmbH
Delmenhorst-Harpstedter Eisenbahn GmbH
DB, Bundesbahndirektion Frankfurt, Ne-Geschäftsführung
Deutsche Eisenbahn-GmbH
Dortmunder Eisenbahn
Elmshorn-Barmstedt-Oldesloer Eisenbahn AG
Verkehrsbetriebe Extertal – Extertalbahn GmbH
Filderbahn der Stuttgarter Straßenbahnen AG

Hafen- und Verkehrsbetriebe der Stadt Kiel
Häfen der Stadt Köln
Hafen- und Bahnbetriebe der Stadt Krefeld
Hersfelder Kreisbahn
Hohenzollerische Landesbahn AG
Verkehrsbetriebe Grafschaft Hoya GmbH
Hümmlinger Kreisbahn
Ilmebahn-Gesellschaft AG
Köln-Bonner Eisenbahnen AG
Kölner Verkehrs-Betriebe AG (Köln-Frechen-Benzelrather Eisenbahn)
Eisenbahn Köln-Mülheim-Leverkusen der Farbenfabriken Bayer AG
Krefelder Eisenbahn-Gesellschaft AG
Kreiswerke Gelnhausen GmbH – Verkehrsbetriebe
Meppen-Haselünner Eisenbahn
Merzig-Büschfelder Eisenbahn GmbH
Mindener Kreisbahnen
Bahnen der Stadt Monheim GmbH
Neukölln-Mittenwalder Eisenbahn-Gesellschaft
Neusser Eisenbahn
Niederrheinische Verkehrsbetriebe Akticngesellschaft NIAG
Nordfriesische Verkehrsbetriebe AG
Kreisbahn Osterode am Harz – Kreiensen
Osthannoversche Eisenbahnen AG
Osthavelländische Eisenbahn
Verkehrsbetriebe Peine-Salzgitter GmbH
Regentalbahn AG
Rhein-Sieg-Verkehrsgesellschaft
Verkehrsbetriebe des Kreises Schleswig-Flensburg
Siegener Kreisbahn GmbH
Südwestdeutsche Eisenbahnen AG
Tegernsee-Bahn AG
Trossinger Eisenbahn
Uetersener Eisenbahn-AG
Verden-Walsroder Eisenbahn GmbH
Vorwohle-Emmerthaler Verkehrsbetriebe GmbH
Bahngesellschaft Waldhof – Nebenbahn Waldhof/Sandhofen
Wanne-Bochum-Herner Eisenbahn
Werne-Bockum-Höveler Eisenbahn
Westfälische Verkehrsgesellschaft mbH
Westerwaldbahn
Wuppertaler Stadtwerke AG
Württembergische Eisenbahn-GmbH
Württembergische Nebenbahnen GmbH
Industriebahn der Stadt Zülpich
Hafenbahn Aschaffenburg
Brohltal-Eisenbahn GmbH
Kleinbahnverwaltung Gemeinde Edewecht
Hohenlimburger Kleinbahn
Oberrheinische Eisenbahn Gesellschaft AG
Wittlager Kreisbahn GmbH

Repubblika ta' l-Italja

Torino – Ceres
Ferrovie Nord Milano
Trento – Malè
Società Veneta Autoferrovie
Società Veneta per imprese e costruzioni pubbliche
Ferrovia Suzzara – Ferrara
Gestione Governativa Ferrovie Padane
Azienda Trasporti Consorziali di Modena
Azienda Trasporti Consorziali – Bologna
Acotral
Ferrovie Adriatico Appennino
Gestione Governativa Ferrovia Cancello – Benevento
Ferrotranviaria (SpA)
Ferrovie del Sud-Est
Ferrovie del Gargano
Gestione Governativa Ferrovia Circumetnea

Azienda Consorziale Trasporti – Reggio Emilia
La Ferroviaria italiana
Società Mediterranea strade ferrate umbro-aretine
Società nazionale di ferrovie e tranvie."

3. L-Anness III tar-Regolament (KEE) Nru 1108/70 qiegħed jiġi mibdul b'dan li ġej:

3.1. It-Tabella B(1) fl-Anness III qiegħda tiġi mibdula bit-Tabelli B(1.1) u B(1.2) ta' hawn taħt:

"TABELLA B – TOROQ

1.1. **Vettura/kilometri magħmula kull sena fuq toroq barra żoni mibnija**

Stat Membru:

Kategorija ta' toroq:

(miljuni ta' unitajiet)

Kategorija ta' vettura	Kilometri tal-vetturi
1. Vetturi tal-passiġġiera b'inqas minn 10 siġġijiet	
2. Vannijiet b'permess ta' piż total mgħobbi ta' inqas minn tliet tunnellati	
3. Vetturi tal-merkanzija	
4. Vetturi tal-merkanzija bil-karru	
5. Trakters bin-nofs karru	
6. Xarabank u *coaches*	
7. Oħrajn	

1.2. **Vettura/kilometri magħmula kull sena fuq toroq barra żoni mibnija**

Stat Membru:

Kategorija ta' toroq:

(miljuni ta' unitajiet)

Kategorija ta' vettura	Kilometri tal-vettura
3.1. Vetturi tal-merkanzija b'żewġt ifwies	
3.2. Vetturi tal-merkanzija bi tliet ifwies	
3.3. Vetturi tal-merkanzija b'erbgħat ifwies	
4.1. Vetturi tal-merkanzija b'żewġt ifwies b'karru b'żewġt ifwies	
4.2. Vetturi tal-merkanzija b'żewġt ifwies b'karru bi tliet ifwies	
4.3. Vetturi tal-merkanzija bi tliet ifwies b'karru b'żewġt ifwies	
4.4. Vetturi tal-merkanzija bi tliet ifwies b'karru bi tliet ifwies	
4.5. Kategoriji oħrajn ta' vetturi tal-merkanzija bil-karru ([1])	
5.1. Trakters b'żewġt ifwies b'nofs karru b'fus wieħed	
5.2. Trakters b'żewġt ifwies b'nofs karru b'żewġt ifwies	
5.3. Trakters bi tliet ifwies b'nofs karru b'żewġt ifwies	
5.4. Trakters bi tliet ifwies b'nofs karru b'żewġt ifwies	
5.5. Kategoriji ta' trakters oħrajn b'nofs karru ([1])	
6.1. Xarabank u *coaches* b'żewġt ifwies	
6.2. Xarabank u *coaches* bi tliet ifwies	

([1]) Fejn xieraq iridu jiġu sottodiviżi f'kategoriji rappreżentattivi skond in-numru u fejn jinsabu l-fwies. "

3.2. L-iskrizzjonijiet (e) u (f) tat-Tabella Ċ fl-Anness III għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"(e) Vetturi ta' rmonk b'qawwa ta' (1 000 unitajiet): — < 184 W — 184–293 W — 294–734 W — ⩾ 735 W			
Total (e)			
(f) Vetturi li jimbuttaw b'qawwa ta' (1 000 unitajiet): — < 184 W — 184–293 W — 294–734 W — ⩾ 735 W			
Total (f)"			